

目录 / Table of Content

I- SOCATA TB 10 AIRPLANE.....	2
I- SOCATA TB 10 型飞机.....	2
1- CERTIFICATION ENVELOPE:.....	2
1- 合格审定包线:.....	2
2- EQUIPMENTS:.....	5
2- 设备:.....	5
3- LIMITATIONS:.....	7
3- 限制:.....	7
4- DESCRIPTION:.....	7
4- 描述:.....	8
II- SOCATA TB9 AIRPLANE.....	10
II- SOCATA TB 9 型飞机.....	10
1- CERTIFICATION ENVELOPE:.....	10
1- 合格审定包线:.....	10
2- EQUIPMENTS:.....	13
2- 设备:.....	13
3- LIMITATIONS:.....	16
3- 限制条件:.....	16
4- DESCRIPTION:.....	17
4- 描述:.....	17
III- OPERATING LIMITATIONS.....	19
III- 营运限制.....	19
IV - COMPLIANCE WITH CERTIFICATION BASES	19
IV - 审定基础符合性.....	19
1- CERTIFICATION /VALIDATION BASIS	19
1- 审定/认可审定基础.....	19
2- EXPLANATION OF EXEMPTIONS.....	20
2- 对豁免条款的解释.....	20
3- SAFETY EQUIVALENCES : NONE.....	21
3- 等效安全: 无.....	21
V - AIRWORTHINESS LIMITATIONS ASSOCIATED WITH MAINTENANCE.....	21
V - 与维修相关的适航性限制.....	21
VI- OTHER LIMITATIONS	21
VI- 其它限制.....	21
VII - PRODUCTION CONDITIONS.....	21
VII - 生产情况.....	21
VIII - DIFFERENCES BETWEEN MODELS.....	22
VIII - 型号间差异.....	22

型号数据 TYPE DATA

I- SOCATA TB 10 AIRPLANE

I- SOCATA TB 10 型飞机

Definition of Type TB10:

List of main drawings- reference BE/ED No. 73/79, Edition 2, dated 24, April, 1979 ,

List of modification-reference Flight Manual approved by DGAC .

TB10 型飞机由飞机装配图（图号：BE/ED NO 73/79-LB/PL, 第二版, 1979 年 4 月 24 日）以及经 DGAC 批准的《飞行手册》定义。

1- CERTIFICATION ENVELOP:

1- 合格审定包线:

1.1 / Technical applicable conditions:

Technical general conditions of FAR Part 23 amendments 23-1 through 23-16 (Normal and Utility Categories)

1.1 / 适用的专用条件:

FAR 23修正案23-1到23-16的总的专用条件（正常类和实用类）

1.2 / Limit speeds in "N" and "U" categories (Airspeeds in km/h):

VD	(Design diving speed)	345
VNE	(Never exceed speed)	306
VC	(Design cruising speed)	238
VNO	(Maximum cruising speed)	238
VA	(Design maneuvering speed)	227
VFE	(Maximum flaps extended speed)	176

1.2 / 正常类和实用类限制速度(空速: 公里/小时):

VD	(设计俯冲速度)	345
VNE	(不可超越速度)	306
VC	(设计巡航速度)	238
VNO	(最大巡航速度)	238
VA	(设计机动速度)	227
VFE	(最大襟翼展态速度)	176

1.3 / Limit load factors at maximum permissible weight:

1.3 / 在最大审定重量下的限制载荷系数:

1.3.1 / In "N" category

Flaps retracted	n = + 3.8	- 1.5
Flaps extended	n = + 2	- 0

1.3.1 / 对正常类

襟翼收态	n = + 3.8	- 1.5
------	-----------	-------

襟翼展态	n = + 2	- 0
1.3.2 / In "U" category		
Flaps retracted	n = + 4.4	- 1.8
Flaps extended	n = + 2	- 0
1.3.2 / 对实用类		
襟翼收态	n = + 4.4	- 1.8
襟翼展态	n = + 2	- 0

1.4 / Weight and balance:

1.4 / 重量和平衡:

1.4.1 / Maximum weights at take-off and landing

1.4.1 / 起飞/着陆的最大重量

1.4.1.1 /	In "N" category	
1.4.1.1 /	对正常类	
a)	Up to airplane S/N 822 except S/N 804, 807,808 and 816 to 819	
a)	除系列号为S/N 804, 807, 808和816到819外, 直到系列号S/N 822	
	at take-off	1150 kg
	at landing	1092 kg
	起飞	1150 kg
	着陆	1092 kg
b)	From airplane S/N 823 and n° 804, 807,808 and 816 to 819	
b)	从飞机系列号 S/N 823 起, 以及 804, 807,808 和 816到 819	
	at take-off	1150 kg
	at landing	1150 kg
	起飞	1150 kg
	着陆	1150 kg
1.4.1.2 /	In "U" category	
1.4.1.2 /	对实用类	
	at take-off and landing	1070 kg
	起飞和着陆	1070 kg

1.4.2 / Datum and C.G. limits

1.4.2 / 重量和重心限制

1.4.2.1/ Distances origin: front firewall face

1.4.2.1/ 测量距离基准: 前隔火墙面

1.4.2.2 / Leveling: horizontal fuselage upper spar

1.4.2.2 /水平基准: 水平机身上翼梁

1.4.2.3 / C.G. limits

1.4.2.3 / 重心限制

a) "N" category

a) 正常类

Forward limit:

1.144 m behind of reference at 1150 kg (up to S/N 947)

1.083 m behind of reference at 1150 kg (from S/N 948)

1.010 m behind of reference at 1070 kg

0.949 m behind of reference at 970 kg or less.

前限：

重量1150kg，参考点后1.144 m (至系列号 947)

重量1150kg，参考点后1.083 m (从系列号 948起)

重量1070kg，参考点后1.010 m

重量小于等于970kg，参考点后0.949 m 。

Rear limit:

1.205 m behind of reference at all weights.

后限：

所有重量均在参考点后1.205 m

b) "U" category

b) 实用类

Forward limit :

1.035 m behind of reference at 1070 kg

0.974 m behind of reference at 1020 kg

0.949 m behind of reference at 970 kg or less.

前限：

重量1070kg，参考点后1.035 m

重量1020kg，参考点后0.974 m

重量小于等于970kg，参考点后0.949 m 。

Rear limit :

1.205 m behind of reference at all weights.

后限：

所有重量均在参考点后1.205 m .

1.4.3 / Number of seats

1.4.3 / 座位数

Front: 2 seats at 1.165 m

前排：在1.165m处2 个座位

Rear: 2 or 3 seats depending on commercial arrangements at 2.095m

With maximum weight of the three passengers limited to 206 kg.

后排：在2.095m处，依据客户要求安置2或 3个座位 。3个乘客的最大总重不得大于：206kg.

1.4.4 / Baggage (within weight and C.G. limits permitted)

1.4.4 / 行李 (在重量和重心限制许可范围以内)

1.4.4.1 / Baggage behind rear seat

a) Up to airplane S/N 399 and airplane S/N 413

Zone 1: maximum weight 30 kg at 2.465 m

Zone 2: maximum weight 10 kg at 2.965 m

b) From airplane S/N 400 except airplane S/N 413

Maximum weight 65 kg at 2.600 m

1.4.4.1 / 后座以后的行李

a) 直到飞机系列号为S/N 399 和 S/N 413

1区：在2.465m处,最大行李重量：30kg

- 2区 : 在2.965m处,最大行李重量: 10kg m
 b) 除飞机系列号413外, 从飞机系列号S/N 400起
 在2.600m处最大重量: 65 kg

- 1.4.4.2 / Cargo version (without rear seat)
 Maximum weight : 260 kg at 1.900 m
 1.4.4.2 / 载重型 (无后座椅)
 在1.900m处, 最大重量 : 260 kg

1.4.5 / Fuel

Maximum fuel weight : 147 kg at 1.075 m (unusable fuel not included).

1.4.5 / 燃油

在1.075 m处, 最大燃油重量 : 147 kg (不包括不可用燃油).

1.4.6 / Empty weight

Empty weight must include unusable fuel of 4.3 kg at 1.075 m and full oil of 7.2 kg at -0.605 m.

1.4.6 / 空机重量

空机重量必须包括 在1.075m处的4.3 kg不可用燃油和 在-0.605 m处的 7.2 kg的全部滑油.

2 - EQUIPMENTS:

2 - 设备:

2.1 / Engine:

2.1 / 发动机:

Engine LYCOMING-0-360-A1AD

发动机 LYCOMING-0-360-A1AD

Carburetor MARVEL SCHEBLER MA 4-5

汽化器 MARVEL SCHEBLER MA 4-5

Fuel: 100 minimum octane aviation gasoline

燃油: 最低牌号为100的航空汽油

Oil: above 15° C SAE 50

From -1 to +32° C SAE 40

From -18 to +21° C SAE 30

Under -12° C SAE 20

滑油: 高于 15° C SAE 50

从 -1 到 +32° C SAE 40

从 -18 到 +21° C SAE 30

低于 -12° C SAE 20

Tank capacity : 7.6 litres at - 0.605 m

Usable quantity : 5.5 litres at - 0.605 m.

油箱容积 : 在 - 0.605 m处7.6 升

可用滑油 : 在 - 0.605 m处5.5 升。

Engine limitations

Take-off and maximum continuous power (*): 2.700 RPM (135 kW)

(*) For airplane TB10 equipped with option Nr D852 "Noise reduction for Germany label "Blue Angel ""

发动机限制:

起飞和最大连续功率 (*): 2.700 RPM (135 kW)

(*) 对选装Nr D852: 德国标识 “Blue Angle” 消声器的 TB10 飞机

Take-off : 2700 RPM (135 kW)

Maximum continuous : 2450 RPM

起飞 : 2700 RPM (135 kW)

最大连续功率 : 2450 RPM

Maximum cylinder head temperature :	260° C
Oil: Normal pressure :	from 4.2 to 6.2 bars
Minimum pressure :	1.7 bar
Maximum temperature :	118° C
Fuel: Minimum pressure :	0.035 bar
最大汽缸头温度 :	260° C
滑油 : 正常压力 :	从 4.2 到 6.2 bars
最小压力 :	1.7 bar
最高温度 :	118° C
燃油: 最小压力 :	0.035 bar

2.2 / Propeller:

2.2 / 螺旋桨 :

Manufacturer HARTZELL

制造商 HARTZELL

2.2.1/ Model: HC-C2YK-1 BF/F 7666 A-2

2.2.1/ 型号 : HC-C2YK-1 BF/F 7666 A-2

Diameter	
Maximum :	1.88 m
Minimum :	1.83 m
直径	
最大 :	1.88 m
最小 :	1.83 m

Pitch setting at 0.762 m	
Low pitch :	13.5°
High pitch :	31°
桨距设定在 0.762 m处	
低桨距 :	13.5°
高桨距 :	31°

Governor
 Manufacturer: HARTZELL
 控制器
 制造商 : HARTZELL

TYPE : F4-4A or F4-26
 Or F4-4AZ or F4-18

型号 : F4-4A or F4-26
或 F4-4AZ or F4-18

Note: No continuous operation when RPM between 200 and 2250 RPM.

注意:当转速在200RPM和2250RPM之间时, 不允许连续运转。

2.3. - Fuel tanks:

2 wing tanks - total capacity : 210-litre (2 x 105 l)

- Usable quantity: 204-litre (2 x 102 l)

2.3. - 燃油箱 :

2个机翼油箱 - 总容积 : 210 升(2 x 105 升)

- 可用燃油 : 204 升(2 x 102 升)

2.4. - Oil tank:

2.4. - 滑油箱:

In the engine (see 2-1).

在发动机内(见 2-1)。

2.5. - Special equipment:

Stall warning device

Number A 887 "Low Noise exhaust" Option

2.5. - 专用设备:

失速警告装置

编号A887的“降噪排气装置”, 供选装

3 - LIMITATIONS:

3 - 限制:

3.1 / Limitations and instructions for use:

3.1 / 使用限制和指南:

The limitations of use, indicated limit airspeeds marked on airspeed indicator, loading

instructions, instruction and limitation plates are in the approved Flight Manual.

使用限制条件, 空速指示器上的指示限制空速, 装载说明, 在已批准的飞行手册(FM)中的说明和限制标牌。

3.2 / Smokers:

Authorized (ash-trays on board)

3.2 / 吸烟者:

允许吸烟(机上有烟灰缸)

3.3 / Minimum crew:

1 pilot

3.3 / 最小机组

一名飞行员

4 - DESCRIPTION:

Five-place - Single-engine - Metallic structure - Low-wing monoplane - Fixed tricycle landing gear.

4 - 描述:

五座 – 单发 – 金属结构 – 下单翼 – 固定式起落架。

4.1 / Dimensions:

Span	:	9.89 m
Length	:	7.75 m
Height	:	3.02 m
Wing area	:	11.9m ²

4.1 / 基本尺寸:

翼展	:	9.89 m
全长	:	7.75 m
高度	:	3.02 m
机翼面积	:	11.9m ²

4.2 / Landing gear:

Track : 2.33 m

4.2 / 起落架:

主轮距 : 2.33 m

4.3 / Main landing gear:

Wheel	:	6.00 - 6
Tire	:	6.00 - 6 6 PR

4.3 / 主起落架:

机轮	:	6.00 - 6
轮胎	:	6.00 - 6 6 PR

4.4 / Nose landing gear:

Wheel	:	5.00 - 5
Tire	:	5.00 - 5 6 PR

4.4 / 前起落架:

机轮	:	5.00 - 5
轮胎	:	5.00 - 5 6 PR

4.5 / Control surfaces deflections:

Stabilizer (angles reference: fuselage upper spar)

- Nose-up attitude:	-17°	+1°
- Nose-down attitude:	+2°	+1°

4.5 / 操纵面舵面偏度:

升降舵 (相对于机身的上梁的偏角)

- 前缘下偏:	-17°	±1°
- 前缘上偏:	+2°	±1°

Stabilizer tab (Angles reference: stabilizer chord)

With stabilizer in full nose-up attitude

- Nose-up attitude tab stop :	-2.5°	+0.5°
- Nose-down attitude tab stop :	-17°	+1.5°

升降舵调整片 (相对于升降舵弦线的偏角)

升降舵前缘在完全下偏位置

- 调整片后缘向上最小偏角 :	2.5°	±0.5°
- 调整片后缘向上最大偏角 :	17°	±1.5°

Ailerons (Angles reference: wing chord)

- Upward: 15° +1.5°
- Downward: 15° +1.5°

副翼 (相对于机翼弦线的偏角)

- 上偏 : 15° ±1.5°
- 下偏 : 15° ±1.5°

Rudder (angles reference: fin chord)

- Left and right : 25° +2°

方向舵 (相对于垂尾弦线的偏角)

- 左、右 : 25° ±2°

Flaps (Angles reference: wing chord)

- full flaps : 25.5° +0.5°

- 1°

襟翼 (相对于机翼弦线的偏角)

- +0.5°

- 襟翼最大偏角 : 25.5° -1°

II – SOCATA TB9 AIRPLANE**II – SOCATA TB 9 型飞机****Definition of Type TB9:**

List of main drawings- reference BE/ED No. 307/79,dated 24,September,1979,

List of modification-reference Flight Manual approved by DGAC.

TB9型飞机由飞机装配图（图号：BE/ED NO 307/79,1979年9月24日）以及经DGAC批准的《飞行手册》定义。

1 - CERTIFICATION ENVELOPE :**1 - 合格审定包线：**

1.1 / Technical applicable conditions :

1.1 / 适用的专用条件：

Technical general conditions of FAR Part 23 amendments 23-1 through 23-16
(Normal and Utility Categories)

FAR 23修正案23-1到23-16的总的专用条件（正常类和实用类）

1.2 / Limit speeds in "N" and "U" categories (Airspeeds in km/h) :

1.2 / 正常类和实用类限制速度(空速 公里/小时)：

VD	(Design diving speed)	340
VNE	(Never exceed speed)	306
VC	(Design cruising speed)	238
VNO	(Maximum cruising speed)	238
VA	(Design maneuvering speed)	227
VFE	(Maximum flaps extended speed)	176

VD	(设计俯冲速度)	340
VNE	(不可超越速度)	306
VC	(设计巡航速度)	238
VNO	(最大巡航速度)	238
VA	(设计机动速度)	227
VFE	(最大襟翼展态速度)	176

1.3 / Limit load factors at maximum permissible weight :

1.3 / 在最大审定重量下的限制载荷系数：

1.3.1 / In "N" category

1.3.1 / 对正常类

Flaps retracted	n= +3.8 -1.5
Flaps extended	n= +2 -0
襟翼收态	n = + 3.8 - 1.5
襟翼展态	n = + 2 - 0

1.3.2 / In "U" category

Flaps retracted	n= +4.4 -1.8
Flaps extended	n= +2 -0

1.3.2 / 对实用类

襟翼收态	n = + 4.4- 1.8
襟翼展态	n = + 2 - 0

1.4 / Weight and balance :

1.4 / 重量和平衡:

1.4.1 / Maximum weights at take-off and landing

1.4.1 / 起飞/着陆的最大重量

In "N" and "U" categories (*) :	1060 kg
正常类和实用类 (*) :	1060kg

(*) For airplane TB9 equipped with option Nr D856 "Special Noise Limitation" :

(*) 对选装有Nr D856 “特别噪声限制”的TB9飞机。

In "N" and "U" categories:	955 kg
正常类和实用类:	955kg

1.4.2 / Datum and C.G. limits

1.4.2 / 重量和重心限制

1.4.2.1 / Distances origin : front firewall face

1.4.2.1/ 测量距离基准 : 前隔火墙面

1.4.2.2 / Leveling : horizontal fuselage upper spar

1.4.2.2 / 水平基准: 水平机身的上梁

1.4.2.3 / C.G. limits

1.4.2.3 / 重心限制

- "N" and "U" categories

a) 正常类和实用类

Forward limit :

1.050 m behind of reference at 1.060 kg

0.974 m behind of reference at 970 kg or less

前限 :

重量1050kg, 参考点后1.060 m

重量小于等于970kg, 参考点后0.974 m 。

Rear limit :

1.205 m behind of reference at all weights。

后限 :

所有重量均在参考点后1.205 m 。

1.4.3 / Number of seats

1.4.3 / 座位数

Front : 2 seats at 1.155 m
 Rear (*): - normal loading : 2 at 2.035 m
 - Exceptional loading : 3 at 2.035 m with maxi. weight limited at 175 kg.

前排：在1.155m处2个座位

后排（*）：在2.035m处，正常装载2个座位。

- 特别装载：在2.035m处3个座位，且最大重量限制在175kg内。

(*) For airplane TB9 equipped with option Nr D856 "Special Noise Limitation" :

Rear: 2 seats at 2.035 m with maxi weight limited at :
 120 kg in Utility category
 100 kg in Normal category

(*)对选装有Nr D856 “特别噪声限制”的TB9飞机：

后排：在2.035m处2个座位，且最大重量限制如下：

实用类：120kg

正常类：100kg

1.4.4 / Baggage (within weight and C.G. limits permitted)

1.4.4 / 行李 (在重量和重心限制许可范围以内)

1.4.4.1 / Baggage behind rear seat

1.4.4.1 / 后座以后的行李

- a) Up to airplane 399 and airplane S/N 413
Maximum weight 40 kg at +2.600 m
- b) From airplane S/N 400 except airplane S/N 413
Maximum weight 65 kg at +2.600 m
- a) 直到飞机系列号为399，含 413
在2.600m处,最大行李重量40kg
- b) 除飞机系列号413外，飞机系列号从 400起
在2.600m处最大重量：65 kg

1.4.4.2 / Cargo version (without rear seat) (*)

1.4.4.2 / 载重型 (无后座椅)

Maximum weight 200 kg at + 2.000 m

在2.000m处，最大重量：200 kg

(*) For airplane TB9 equipped with option Nr D856 "Special Noise Limitation" :

Maximum weight 120 kg at + 2.000 m

(*) 对选装有Nr D856 “特别噪声限制”的TB9飞机：

在2.000m处，最大重量120kg。

1.4.5 / Fuel

1.4.5 / 燃油

Maximum fuel weight :

109 kg at 1.075 m (unusable fuel not included).

or 147 kg at 1.075 m (unusable fuel not included), if option 558 is installed.

在1.075 m处, 最大燃油重量 : 109 kg (不包括不可用燃油)。
或, 如果选装558, 在1.075m处, 147kg(不包括不可用燃油)。

1.4.6 / Empty weight
1.4.6 / 空机重量

Empty weight must include unusable fuel of 4.3 kg at 1.075 m and full oil of 7.2 kg at -0.605 m.
空机重量必须包括 在1.075m处的4.3 kg不可用燃油和 在-0.605 m处的 7.2 kg的全部滑油。

2 - EQUIPMENTS :

2 - 设备 :

2.1 / Engine :
2.1 / 发动机 :

Engine: LYCOMING 0-320-D2A (fixed pitch propeller) or 0-320-D1A (constant speed propeller)
发动机 :LYCOMING 0-320-D2A (定距螺旋桨) 或 0-320-D1A (恒速螺旋桨)

Fuel : 100 minimum octane aviation gasoline
燃油 : 最低牌号为100的航空汽油

Oil :	above 15° C	SAE 50
	from -1 to +32° C	SAE 40
	from -18 to +21° C	SAE 30
	under -12° C	SAE 20

滑油 :	高于 15° C	SAE 50
	从 -1 到 +32° C	SAE 40
	从 -18 到 +21° C	SAE 30
	低于 -12° C	SAE 20

Tank capacity	7.6 litres at -0.605 m
油箱容积	在 -0.605 m处7.6 升

Usable quantity	5.5 litres at -0.605 m
可用油量	在 -0.605 m处5.5升

Engine limitations

Take-off and maximum continuous power : 2700 RPM (120 kW)(*)

Maximum cylinder head temperature : 260° C

发动机限制条件

起飞和最大连续功率 : 2700 RPM (120 kW)(*)

最大汽缸头温度: 260° C

(*) a) For airplane TB9 equipped with option Nr D840 "Special Noise Limitation" :
Take-off and maximum continuous power : 2600 RPM (116 kW)

- b) For airplane TB9 equipped with option Nr D851 "Noise reduction for Germany label " Blue Angel ""
- (*) a) 对选装有Nr D840 “特别噪音限制”的TB9飞机": 起飞和最大连续功率: 2600 RPM (116 kW)
- b) 对选装有Nr D851 "德国标牌“蓝色天使(Blue Angel)降噪”装置的TB9飞机"

Take-off : 2600 RPM (116 kW)

Maximum continuous: 2550 RPM

起飞 : 2600 RPM (116 kW)

最大连续功率 : 2550 RPM

Oil :

Normal pressure : from 4.2 to 6.2 bars

Minimum pressure : 1.7 bars

Maximum temperature: 118° C

滑油 :

正常压力 : 从4.2 到 6.2 bars

最小压力 : 1.7 bars

最高温度 : 118° C

Fuel :

Minimum pressure : 0.035 bar

燃油 : 最小压力 : 0.035 bar

2.2.- Propeller :

2.2.- 螺旋桨 :

2.2.1 / From airplane S/N 878 included except S/N 765

2.2.1 / 从飞机系列号 878 起, 除 765外

- 2.2.1.1 / a/ Manufacturer :SENSENICH
- b/ Model : 74 DM6 S8 061
- c/ Diameter
- maximum : 1.88 m
- minimum : 1.83 m
- d/ Rating at ground run with full throttle at sea level :
- minimum 2200 RPM
- maximum 2400 RPM
- 2.2.1.1 / a/ 制造商 : SENSENICH
- b/ 型号 : 74 DM6 S8 061
- c/ 直径
- 最大 : 1.88 m
- 最小 : 1.83 m
- d/ 在海平面, 满油门, 地面运转额定转速 :
- 最小 2200 RPM
- 最大 2400 RPM

2.2.1.2 / Airplane equipped with option 575

- a/ Manufacturer : HARTZELL
- b/ Model : HC-C2YL-1 BF/F 7663 A-4
- c/ Diameter
- maximum : 1.83 m

- minimum : 1.78 m
- d/ Pitch setting at 0.686 m
 - Low pitch : 11°
 - High pitch : 26°06'
- e/ Governor
 - Manufacturer : HARTZELL
 - TYPE : F4-4A or F4-27or F4-4AZ or F4-18

2.2.1.2 / 选装有575的飞机

- a/ 制造商 : HARTZELL
- b/ 型号 : HC-C2YL-1 BF/F 7663 A-4
- c/ 直径
 - 最大 : 1.83 m
 - 最小 : 1.78 m
- d/ 桨距设定在 0.686 m
 - 低桨距: 11°
 - 高桨距: 26°06'
- e/ 控制器
 - 制造商 : HARTZELL
 - 型号 : F4-4A or F4-27或 F4-4AZ 或 F4-18

2.2.2 / From airplane S/N 879 plus S/N 765 (Modification n°72)

- Manufacturer SENSENICH
- a) Model : 74 DM6 S8 054
- b) Diameter :
 - maximum : 1.88 m
 - minimum : 1.83 m
- c) Rating at ground run with full throttle at sea level :
 - minimum 2400 RPM
 - maximum 2600 RPM

2.2.2 / 从飞机系列号 879 起, 包括 765 (No. 72设计更改)

- 制造商 SENSENICH
- a) 型号 : 74 DM6 S8 054
- b) 直径:
 - 最大 : 1.88 m
 - 最小: 1.83 m
- c) 在海平面, 满油门, 地面运转额定转速 :
 - 最小 2400 RPM
 - 最大 2600 RPM

2.2.3 / From airplane S/N 1851 and retrofitted airplane from S/N 948 plus S/N 828 and 849 (Modification n°139)

- Manufacturer SENSENICH
- a) Model : 74 DM6 S8 058
- b) Diameter :
 - maximum : 1.88 m
 - minimum : 1.83 m
- c) Rating at ground run with full throttle at sea level :
 - minimum 2300 RPM
 - maximum 2500 RPM

2.2.3 / 从飞机系列号1851起, 含从飞机系列号948起(含828, 849)的翻新飞机
(修改文件号No. 139)

制造商 SENSENICH

- a) 型号 : 74 DM6 S8 058
- b) 直径 : 最大 : 1.88 m
 最小 : 1.83 m
- c) 在海平面, 满油门, 地面运转额定转速 :
 最小 2300 RPM
 最大 2500 RPM

2.3 / Fuel tanks :

2.3 / 燃油箱 :

2 wing tanks: -	total capacity :	158 litres (2 x 79 l)
	or	210 litres (2 x 105 l) (option 558)
2 个机翼油箱 :-	总容积 :	158 升 (2 x 79 升)
	或	210 升 (2 x 105 升) (选装 558)
-	usable quantity:	152 litres (2 x 76 l)
	or	204 litres (2 x 102 l) (option 558)
-	可用燃油:	152 升 (2 x 76 升)
	或	204 升 (2 x 102 升) (选装 558)

2.4 / Oil tank :

2.4 / 滑油箱 :

In the engine (see 2-1)
在发动机内 (见 2-1)

2.5 / Special equipment :

Stall warning device
Number A 890 "Low Noise Exhaust" Option

2.5 / 专用设备 :

失速警告装置
编号A890 的“降噪排气装置”, 供选装

3- **LIMITATIONS :**

3- **限制条件 :**

3.1 / Limitations and instructions for use :

The limitations of use, indicated limit airspeeds marked on airspeed indicator, loading instructions, instruction and limitation plates are in the approved Flight Manual.

3.1 / 使用限制和指南 :

使用限制条件, 空速指示器上的指示限制空速, 装载说明, 在已批准的飞行手册(FM)中的说明和限制牌。

3.2 / Smokers:

Authorized (ash-trays on board)

3.2 / 吸烟者 :
允许吸烟 (机上有烟灰缸)

3.3 / Minimum crew :
1 pilot.

3.3 / 最小机组人员 :
1 个飞行员

4 - DESCRIPTION :

4- 描述:

4.1 / Dimensions :

Span	:	9.89 m
Length	:	7.72 m
Height	:	3.02 m
Wing area	:	11.9 m ²

4.1 / 尺寸 :

翼展	:	9.89 m
全长	:	7.72 m
高度	:	3.02 m
机翼面积	:	11.9 m ²

4.2 / Landing gear :

Track : 2.33 m

4.2 / 起落架 :

主轮距: 2.33 m

4.3 / Main landing gear :

Wheel	:	6.00 - 6
Tire	:	15 x 6.00 - 6 4 PR

4.3 / 主起落架 :

机轮	:	6.00 - 6
轮胎	:	15 x 6.00 - 6 4 PR

4.4 / Nose landing gear :

Wheel	:	5.00 - 5
Tire	:	5.00 - 5 6 PR

4.4 / 前起落架 :

机轮	:	5.00 - 5
轮胎	:	5.00 - 5 6 PR

4.5 / Wheel fairings :

Wheel fairings equipment are mandatory with propeller :
- SENSENICH 74 DM6 S8 061,
- HARTZELL HC-C2YL-1BF/F 7663 A-4 and
- SENSENICH 74 DM6 S8 058.

4.5 / 机轮整流罩 :

当使用下列螺旋桨时, 必须使用机轮整流罩:

- SENSENICH 74 DM6 S8 061,
- HARTZELL HC-C2YL-1BF/F 7663 A-4 and
- SENSENICH 74 DM6 S8 058。

4.6 / Control surfaces deflections :

4.6 / 操纵面舵面偏度 :

Stabilizer (angles reference : fuselage upper spar)

- nose-up attitude : -17° +1°
- nose-down attitude : +2° +1°

升降舵 (相对于机身的上梁的偏角)

- 前缘下偏: 17° +1°
- 前缘上偏: 2° +1°

Stabilizer tab (Angles reference : stabilizer chord)

With stabilizer in full nose-up attitude

- nose-up attitude tab stop : -2.5° +0.5°
- nose-down attitude tab stop : -17° +1.5°

升降舵调整片 (相对于升降舵弦线的偏角)

升降舵前缘在完全下偏位置

- 调整片后缘向上最小偏角 : 2.5° +0.5°
- 调整片后缘向上最大偏角 : 17° +1.5°

Ailerons (Angles reference : wing chord)

- upward : 15° +1.5°
- downward : 15° +1.5°

副翼 (相对于机翼弦线的偏角)

- 上偏 : 15° +1.5°
- 下偏 : 15° +1.5°

Rudder (Angles reference : wing chord)

- left and right : 25° +2°

方向舵 (相对于垂尾弦线的偏角)

- 左、右 : 25° +2°

Flaps (Angles reference : wing chord)

- Aircraft up to S/N 878 less S/N 765
+ 0.5°
- full flaps: 32°
-1°
- +Aircraft from S/N 879 plus S/N765
+ 0.5°
- full flaps : 25.5
-1°

襟翼 (相对于机翼弦线的偏角)

- 飞机系列号到878, 除765外
+0.5°
- 最大偏角 : 32.5°
-1°
- 飞机系列号从 879起, 含765
+ 0.5°
- 最大偏角 : 25.5
-1°

III- OPERATING LIMITATIONS

- 1- TB9 and TB10 aeroplanes are certificated in the Normal category. In all cases spinning is prohibited.
- 2- TB9 and TB10 aeroplanes are approved for day and night operations in the following conditions when the appropriate equipments , instruments required by the airworthiness and operational regulations are approved, installed and operative :
 - instrument and visual flight
 - flight into icing conditions prohibited

III – 营运限制

- 1- TB9、TB10飞机合格审定为正常类和实用类飞机，在所有情况下，禁止尾旋飞行。
- 2- 在安装有适航条例和营运规章要求的经批准的适当设备、仪表，并且正常工作时，飞机批准可在白天和昼间飞行：
 - 仪表和目视飞行
 - 禁止在结冰条件运行。

IV - COMPLIANCE WITH CERTIFICATION BASES

IV – 审定基础符合性

1- CERTIFICATION /VALIDATION BASIS

1- 审定/认可审定基础

FAR Part 23 amendments 23-1 through 23-16 (Normal and Utility Categories)

Exemptions:

1. 23.177(a)2
2. 23.1401(f)

(referred to French TCDS No.165, Edition No.20 of DGAC Type Certificate No. 165).

Noise : referred to Noise Type Certificate Data Sheet , no. N-165 issued by DGAC. (Chapter – 6 or 10 – of ICAO annex 16 and amendment level used) of each configuration, refer to the Noise Data Sheet or to the relevant Flight Manual (section 5).

Production Certificate: Production Agreement Certificate F.G.027. Date of issue: 8, December 1998.

CAAC airworthiness requirement is CCAR23R2(equivalent to FAR23 amdt.42). According to CAAC procedure “AP-21-01R1”, CAAC reviews the comparison between the DGAC and the CAAC airworthiness and environmental requirements and accepts the DGAC certification basis as validation basis.

FAR23部1到16修正案(正常类和实用类)

豁免:

1. 23.177(a)2

2. 23.1401(f)

(参见法国DGAC第165号型号合格证的第165号型号合格证数据单, 第20版)

噪声标准: 参见DGAC颁发的第N-165号噪声型号合格证数据单。对于每一个构型, 参见噪声数据单或相关的飞行手册(第五节)。

生产许可证: DGAC于1998年12月8日颁发的生产许可证, 编号为F.G.027。

CAAC 的适航标准为CCAR23R2(相当于FAR23第42号修正案)。根据AP-21-01R1程序, CAAC比较了DGAC与CAAC的适航规章和环境要求的区别, 接受了DGAC的审定基础, 并把其作为CAAC的认可审定基础。

2 -EXPLANATION OF EXEMPTIONS

TB 10 AND TB 9 AIRPLANES

a) -Exemption granted for FAR 23-177-a-2 : existence of a slight roll instability in airplane configuration corresponding to go-around at landing

Justification : Taking into account the attention brought by a pilot to aileron control in such a flight phase, the exemption has been granted.

b) - Exemption granted for FAR 23-1401-f : LABINAL 37-72-11 anti collision light intensity with red glass optic lens is inferior to that required by regulation.

2- 对豁免条款的解释

TB9和TB10飞机

a) 同意对FAR 23-177-a-2的偏离: 对应于降落复飞, 飞机结构存在微小的滚转静不稳定性。

合理性解释: 考虑到飞行员在此飞行阶段对副翼操纵的注意力, 允许该偏离。

b) 同意对FAR 23-1401-f的偏离: 采用红色玻璃光学镜片的LABINAL 37-72-11防撞灯的光强低于规定的要求。

3- SAFETY EQUIVALENCES : none

3- 等效安全: 无

V - AIRWORTHINESS LIMITATIONS ASSOCIATED WITH MAINTENANCE

Life limitations are provided in the Maintenance Manual, chapter 4 DGAC approved :

-TB10 : Maintenance Manual TB10 revision 4 dated April 1995 DGAC approved on June 11, 1996, and later revisions

-TB 9: Maintenance Manual TB 9 revision 4 dated April 1995 DGAC approved on June 11, 1996, and later revisions

V –与维修相关的适航性限制

寿命限制见经DGAC批准的维修手册的第四章:

-TB10 : 于1996年6月11日经DGAC批准的TB10维修手册 第4修订本（1995年4月版）和其后的修订本。

-TB 9: 于1996年6月11日经DGAC批准的TB9维修手册 第4修订本（1995年4月版）和其后的修订本。

VI- OTHER LIMITATIONS

See DGAC approved Flight Manual.

VI- 其它限制

见 DGAC批准的飞行手册。

VII - PRODUCTION CONDITIONS

Since June 14, 1991 SOCATA Aeroplanes all models are produced under production agreement P01 issued by DGAC on June 14, 1991.

VII – 生产情况

自从1991 年6月14日, SOCATA公司的所有型号的飞机都是依据DGAC于 1991 年6月14日颁发的生产许可 P01生产的。1998年12月8日之后则依据DGAC于1998年12月8日颁发的生产许可证, 编号为F.G.027。

VIII - DIFFERENCES BETWEEN MODELS

- 1.- Engine :LYCOMING 0-320-D2A of 120 KW instead of 0-360-A1AD of 135 KW.
- 2.- Fuel tanks capacity which is 152 litres instead of 204 litres usable
- 3.- Main landing gear tires are 15-6-00-6 4 PR instead of 6-00-6 6 PR
- 4.- Front seats and rear seat.

VIII – 型号间差异

- 1.- 发动机: TB9: LYCOMING 0-320-D2A of 120 KW;
TB10: LYCOMING 0-360-A1AD of 135 KW。
- 2.- 燃油箱容积: TB9: 152升;
TB10: 204 升。
- 3.- 主起落架轮胎: TB9: 15-6-00-6 4 PR ;
TB10: 6-00-6 6 PR
- 4.- 前座椅与后座椅。